

**DA**



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 25.9.2001  
KOM(2001) 533 endelig

2000/0227(COD)

Ændret forslag til

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS HENSTILLING**

**om gennemførelsen af integreret kystzoneplanlægning i Europa**

(forelagt af Kommissionen i henhold  
til EF-traktatens artikel 250, stk. 2)

Ændret forslag til

## **EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS HENSTILLING**

### **om gennemførelsen af integreret kystzoneplanlægning i Europa**

Den 5. juli 2001 afsluttede Europa-Parlamentet førstebehandlingen af Kommissionens forslag til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om gennemførelsen af integreret kystzoneplanlægning i Europa (KOM(2000) 545 af 8. september 2000) med afstemning om de fremlagte ændringsforslag.

Ifølge EF-traktatens artikel 250, stk. 2, kan Kommissionen, så længe Rådet ikke har truffet afgørelse, ændre sit forslag under hele forløbet af de procedurer, der fører frem til vedtagelse af en fællesskabsretsakt.

Nedenfor følger Kommissionens udtalelse om de af Europa-Parlamentet vedtagne ændringsforslag.

#### **1. BAGGRUND**

Forslag sendt til Rådet og Europa-Parlamentet (KOM(2000)545 - 2000/0227(COD))  
i henhold til EF-traktatens artikel 175, stk. 1 8. september 2000

Udtalelse fra Regionsudvalget 14. februar 2001

Udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg 28. marts 2001

#### **2. FORMÅLET MED KOMMISSIONENS FORSLAG**

Forslaget har til formål at tilskynde medlemsstaterne til at foretage en national statusopgørelse over, hvilke aktører, love og institutioner, der har indflydelse på planlægningen og forvaltningen af deres kystzone, og på grundlag af resultaterne opstille en national strategi til gennemførelse af principperne for integreret kystzoneplanlægning.

Forslaget blev fremsat på baggrund af resultaterne af Kommissionens demonstrationsprogram for integreret kystzoneplanlægning (ICZM) og den deraf afledte europæiske strategi for integreret kystzoneplanlægning, som blev fremlagt i dokument KOM(2000) 547. Det blev konstateret, at de europæiske kystzoners tilstand konstant forværres, og at der skal en samordnet indsats til på alle administrative niveauer, lige fra lokalt til europæisk niveau, for at vende eller blot bremse denne tendens. I henstillingen opfordres medlemsstaterne til at sætte det fornødne i gang på deres niveau i samarbejde med regionale og lokale administrative myndigheder.

#### **3. KOMMISSIONENS UDTALELSE OM EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG**

Den 5. juli 2001 vedtog Europa-Parlamentet 41 af de 47 ændringsforslag, der var til afstemning.

*Ændringsforslag nr. 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 13, 15, 19, 21, 22, 23, 26, 27, 28, 46, 31, 37, 38, 39, og 40* har Kommissionen accepteret uden forbehold.

Ændringsforslag nr. 2, 14, 17 (titel og første del), 20 (dog ikke udtrykket "bindende"), 24, 25, 29 (sidste sætningsled af første del og hele tredje del), 32 (anden del), 36 og 42 (andel del fra kommaet) er accepteret i princippet, enten med ændret formulering eller placeret andetsteds i teksten.

Kommissionen har delvis accepteret ændringsforslag nr. 11 (anden del), 17 (tredje og fjerde del, inklusive ændring af rækkefølgen), 29 (anden del), 32 (første del), 33 (anden og tredje del), 34 (anden del), 42 (første del til kommaet), og 43 (første del til og med udtrykket "evalueringssrapport").

Ændringsforslag nr. 12, 16, 18, 35 har Kommissionen ikke accepteret.

Kommissionen indtager følgende holdning til Europa-Parlamentets ændringsforslag:

### **3.1 Ændringsforslag accepteret af Kommissionen**

**Ændringsforslag nr. 1 (betragtning 1)** ændrer rækkefølgen af de tillægsord, der beskriver kysten, så den miljømæssige betydning fremhæves og den rekreative betydning nævnes. **Ændringsforslag nr. 3 (betragtning 2)** udspecificerer nogle af de måder, hvorpå kysternes tilstand konstant forværres. **Ændringsforslag nr. 4 (betragtning 2a - ny)** nævner truslerne mod kystzonerne som følge af global opvarmning. **Ændringsforslag nr. 5 (betragtning 2b - ny)** nævner, at nedgangen i fiskeriaktiviteterne og den hermed forbundne beskæftigelse gør fiskeriafhængige områder langt mere sårbare. **Ændringsforslag nr. 6 (betragtning 2c - ny)** nævner, at befolkningstilvæksten og forskellige nye erhvervsaktiviteter er til fare for den miljømæssige ligevægt. **Ændringsforslag nr. 7 (betragtning 2d - ny)** fremhæver sammenhængen mellem klimaændringer og kystzonernes problemer. **Ændringsforslag nr. 8 (betragtning 2e - ny)** nævner, at fysisk planlægning bør indgå i den integrerede kystzoneplanlægning. **Ændringsforslag nr. 10 (betragtning 3)** nævner, at der i kystzoneplanlægningen skal tages hensyn til traditionelle lokale aktiviteter og skikke. **Ændringsforslag nr. 13 (betragtning 4b - ny)** fremhæver, at der er betydelige regionale forskelle i forvaltningen og beskyttelsen af de enkelte kystzoner. **Ændringsforslag nr. 15 (betragtning 6a - ny)** nævner, at presset på kystområderne er taget til, siden Rådet vedtog resolution 94/C 135/2 i 1994. **Ændringsforslag nr. 19 (afsnit II, nr. 1)** uddyber princippet bag et bredt perspektiv og fremhæver, at der skal tages hensyn til, at de systemer, der har indflydelse på kystzonerne, er indbyrdes afhængige og forskellige. **Ændringsforslag nr. 21 (afsnit II, nr. 2)** uddyber princippet bag et langsigtet perspektiv og nævner forsigtighedsprincippet, og at der bør tages hensyn til nuværende og kommende generationer. **Ændringsforslag nr. 22 (afsnit II, nr. 3)** uddyber princippet om planlægning, der er let at tilpasse, og fremhæver, at der bør åbnes mulighed for justeringer, efterhånden som problemer og videnbestand ændrer sig. **Ændringsforslag nr. 23 (afsnit II, nr. 4)** uddyber princippet om lokalt særpræg og fremhæver, at der kun ved specifikke løsninger og fleksible foranstaltninger kan tages hensyn til de europæiske kystzoners store forskelligheder. **Ændringsforslag nr. 26 (afsnit II, nr. 7)** uddyber princippet om støtte fra og involvering af alle relevante administrative myndigheder og fremhæver behovet for kontakt mellem forskellige niveauer og sektorer samt koordinering af politikker. **Ændringsforslag nr. 27 (afsnit II, nr. 8)** uddyber princippet om at anvende en kombination af instrumenter og fremhæver betydningen af at sikre sammenhæng mellem lovgivning og administrative mål og mellem planlægning og forvaltning. **Ændringsforslag nr. 28 (afsnit II, nr. 8a - nyt)** indfører et nyt princip, nemlig at sikre sammenhæng mellem sektorplaner, som allerede er under

forberedelse. Alle disse ændringsforslag gør det tydeligere, at der er behov for god kystzoneplanlægning, og hvilke principper der skal sikre, at den finder sted. Kommissionen har accepteret dem alle.

Hvad angår statusopgørelsen, har Kommissionen accepteret **ændringsforslag nr. 46 (afsnit III, stk. 2)** om, at valgte lokale myndighedspersoner og tværregionale organisationer også bør inddrages i statusopgørelsen, og **ændringsforslag nr. 31 (afsnit III, stk. 3)**, hvor der blandt eksemplerne på sektorer, der bør tages i betragtning ved statusopgørelsen, tilføjes endnu nogle specifikke sektorer, bl.a. akvakultur og sikkerhed til søs.

Hvad angår nationale strategier, har Kommissionen accepteret **ændringsforslag nr. 37 (afsnit IV, stk. 3, litra ha - nyt)** om, at der i de nationale strategier også bør indgå procedurer for det offentliges deltagelse i udformningen af kystzonestrategier, og **ændringsforslag nr. 38 (afsnit IV, stk. 3a - nyt)**, hvor nogle af de specifikke deltagere i samordningen opregnes.

Hvad angår samarbejde, har Kommissionen accepteret **ændringsforslag nr. 39 (afsnit V, stk. 1)** om behovet for at håndhæve eksisterende konventioner med nabolandene.

Kommissionen har ligeledes accepteret **ændringsforslag nr. 40 (afsnit VI, titel)**, så det sidste afsnit får titlen "Rapportering og revision" i stedet for blot "Rapportering".

### **3.2 Ændringsforslag, som Kommissionen har accepteret delvis eller i princippet**

**Ændringsforslag nr. 2 (betragtning 1a - ny)** indsætter en ny betragtning om, at biodiversiteten i kystzonen er enestående, og at den er beskyttet ved direktiv 92/43/EØF og 79/409/EØF. Kommissionen kan i princippet acceptere dette, men bemærker, at de anførte direktiver kun omhandler visse dele af kystzonen, som ikke omfatter hele den interessante biodiversitet. Fællesskabet er via sin handlingsplan for biodiversitet også i færd med at beskytte biodiversiteten i andre områder. Kommissionen foreslår derfor følgende formulering:

*Kystzoner har en enestående biodiversitet, både med hensyn til flora og fauna, hvilket anerkendes i en række fællesskabspolitikker og -tiltag.*

**Ændringsforslag nr. 14 (betragtning 5)** nævner, at der er behov for samarbejde og samråd med Den Internationale Søfartsorganisation (IMO). Dette kan Kommissionen principielt acceptere, men IMO er ikke den eneste relevante organisation, så Kommissionen foreslår følgende formulering:

*Der er behov for en sammenhængende aktion på europæisk niveau, med samarbejde, navnlig omkring de regionale have, til at behandle grænseoverskridende kystzoneproblemer. Heri bør samråd med alle relevante internationale organisationer indgå.*

**Ændringsforslag nr. 24 (foreslået som afsnit II, punkt 5a - nyt, accepteret som afsnit I, nyt led)** indfører et princip om beskyttelse af kystbebyggelser mod erosion og oversvømmelse. Kommissionen er enig i, at erosion og oversvømmelser i kystzoner er et problem, som bør tages op i forbindelse med integreret kystzoneplanlægning. Det er imidlertid vigtigt at sikre, at disse problemer behandles på miljømæssigt bæredygtig måde. Kommissionen finder ligeledes, at problemet hellere skal indgå i afsnit I, eftersom afsnit II indeholder retningslinjer for kystzoneplanlægningsprocessen, og ikke enkeltproblemer, som skal løses ved integreret kystzoneplanlægning. Således accepterer Kommissionen principielt ændringsforslaget, men foreslår, at der i stedet indsættes et nyt led i henstillingens afsnit I med følgende ordlyd:

– **erkendelse af, at den globale opvarmning truer kystzonerne, at højere vandstand i havene indebærer farer, og at der er behov for miljømæssigt bæredygtige foranstaltninger til beskyttelse af kystsamfund og kulturarven mod disse kræfter, hvor det er muligt**

I første del af ændringsforslag nr. 36 (afsnit IV, stk. 3, litra g) omtales behovet for partnerskab med Det Europæiske Miljøagentur, hvilket kan accepteres. I anden del af ændringsforslaget anføres det, at data bør være tilgængelige, uden at der skal betales for det. Det er efter Kommissionens opfattelse ikke altid muligt, så Kommissionen, der i øvrigt støtter tanken, foreslår formuleringen "uden betaling eller mod rimelig betaling" i anden del af dette ændringsforslag. Afsnittet får dermed følgende ordlyd:

***i partnerskab med Det Europæiske Miljøagentur og de regionale myndigheder indføre egnede, kontinuerlige systemer til overvågning og formidling af information om deres kystzone. Disse systemer bør indsamle og viderebringe information i passende og kompatible formater til beslutningstagere på nationalt, regionalt og lokalt plan for at lette integreret planlægning. Disse data bør være offentligt tilgængelige uden betaling eller mod rimelig betaling***

Ændringsforslag nr. 11 (betragtning 4) tilføjer yderligere beskrivelse af, hvilken type handling der er påkrævet på lokalt og regionalt niveau. Udtrykket "strategisk, koordineret og samstemmende" accepteres, men indføjelse af udtrykket "først" er uacceptabelt af to grunde. For det første er det ikke klart, om "først" skal betyde først og fremmest eller tidsmæssigt først, og for det andet er "først" ikke i overensstemmelse med, hvad der står i KOM(1997) 744 og KOM(2000) 547, selv om betragtningen begynder med udtrykket "I Kommissionens meddelelser KOM(1997) 744 og KOM(2000) 547 bemærkes ...". Betragtningen får da følgende ordlyd:

**I Kommissionens meddelelser KOM (1997) 744 og KOM (2000) 547 bemærkes det, at integreret kystzoneplanlægning kræver *strategisk, koordineret og samstemmende handling på lokalt og regionalt niveau, vejledet og støttet af en passende ramme på nationalt niveau.***

Ændringsforslag nr. 17 (afsnit I) består i en række ændringer af det afsnit, der oprindeligt havde titlen "En fælles vision", hvoraf de fleste er accepteret i princippet. Ifølge ændringsforslaget skulle titlen blive til "En fælles strategi", men for at undgå forveksling med de nationale strategier i afsnit IV vil Kommissionen foreslå titlen "En strategisk tilgang". På tilsvarende måde vil Kommissionen ved første ændring i teksten foreslå "forpligte sig til en fælles strategisk tilgang" i stedet for "forpligte sig til en bindende fælles strategi". I øvrigt kan ordet "bindende" ikke accepteres, da det er i modstrid med henstillingens ånd. Kommissionen har ikke accepteret tilføjelse af udtrykket "følgende principper", da der i det følgende beskrives en overordnet tilgang, mens principperne er opregnet i afsnit II. Kommissionen har accepteret, at leddenes rækkefølge er ændret, at beskyttelse af økosystemer får højeste prioritet ved den anden ændring af teksten, og at der indsættes et led om truslen fra den globale opvarmning. Afsnittet får nu følgende ordlyd, idet det led, der er indsat som følge af den principielle accept af ændringsforslag nr. 24, er taget med:

## *En strategisk tilgang*

Medlemsstaterne bør forpligte sig til en fælles *strategisk tilgang til deres kystzoners fremtid, baseret på*

- *beskyttelse af økosystemerne som højeste prioritet og bæredygtig forvaltning af de levende og ikke-levende ressourcer både i kystzonens marine og terrestriske komponenter*
- *anerkendelse af den trussel mod kystzonerne, som den fortsatte globale opvarmning udgør*
- **bæredygtige økonomiske muligheder og beskæftigelsesvalgmuligheder**
- **et fungerende socialt og kulturelt system i lokalsamfundene**
- **tilstrækkeligt åbent land til fremtidig herlighed og æstetisk nydelse**
- *anerkendelse af den trussel mod kystzonerne, som global opvarmning udgør, og af de farer, som højere vandstand i havene indebærer, og af behovet for miljømæssigt bæredygtige foranstaltninger til at beskytte kystsamfund og kulturarven mod disse kræfter, hvor det er muligt*
- **i forbindelse med fjerntliggende kystområder, deres fulde deltagelse i hovedstrømningerne i Europa.**

**Ændringsforslag nr. 20 (afsnit II, nr. 1a - nyt)** indeholder en bindende forpligtelse til at anvende forsigtighedsprincippet. Udtrykket "bindende" er malplaceret i henstillingen, og ændringsforslaget kan derfor ikke accepteres. Ellers kan ændringsforslaget principielt accepteres, men Kommissionen har bemærket, at tanken allerede er indsat i afsnit II, nr. 2, som følge af ændringsforslag nr. 21 og er overflødig på dette sted. Der er derfor ikke behov for at tilføje endnu et princip i dette afsnit.

**Ændringsforslag nr. 25 (afsnit II, nr. 6)** uddyber princippet om inddragelse i planlægningen. Selv om Kommissionen principielt kan acceptere bred inddragelse, foreslår den udtrykket "i planlægnings- og forvaltningsprocessen" i stedet for "i planlægningen", da det er en mere dækkende beskrivelse af samtlige involverede deltagere og omfatter alle sektorplanlægningsaktiviteter. I øvrigt accepteres ændringsforslaget, således at formuleringen bliver som følger:

**Inddragelse af alle berørte parter (såsom søfart, lokale beboere og erhverv, fritidssektor og fiskersamfund samt miljø-ngo'er) i planlægnings- og forvaltningsprocessen via fælles forpligtelser og ansvar**

**Ændringsforslag nr. 29 (afsnit III, stk. 1)** angår den nationale statusopgørelse. Den første del af sætningen om en kommende fællesskabslovgivningsramme er uacceptabel af samme årsager som ændringsforslag nr. 12, 16 og 18 (se nedenfor). Udtrykket "inden den 31. december 2002" skulle hellere formuleres "inden et år efter vedtagelsen af denne henstilling". Omtalen af partnerskab med de regionale myndigheder er acceptabel. Ændringen fra "bør" til "skal" kan ikke accepteres. Da en statusopgørelse ikke i sig selv kan sikre nogen konvergens mellem politikker, er det bedre at omformulere sidste del af ændringsforslaget til "som et skridt i retning af konvergens mellem offentlige politikker og lokale initiativer". I sin helhed får teksten således følgende formulering:

*Inden et år efter vedtagelsen af denne henstilling bør medlemsstaterne i partnerskab med de regionale myndigheder foretage en national statusopgørelse for at analysere, hvilke aktører, love og institutioner der har indflydelse på planlægningen og forvaltningen af deres kystzone, som et skridt i retning af konvergens mellem offentlige politikker og lokale initiativer.*

På tilsvarende måde kan omtalen af regionale myndigheder og tværregionale organisationer i **ændringsforslag nr. 32 (afsnit IV, stk. 1 og 2)** accepteres, mens ændringen fra "bør opstille" til "opstiller" ikke er acceptabel. Tidsrammen skulle hellere formuleres som "inden tre år efter vedtagelsen af denne henstilling". Første punktum lyder nu således: "På grundlag af resultaterne fra statusopgørelsen bør medlemsstaterne i partnerskab med de regionale myndigheder og de tværregionale organisationer og inden tre år efter vedtagelsen af denne henstilling opstille en national strategi til gennemførelse af principperne for integreret kystzoneplanlægning." Den foreslåede tilføjelse i sidste punktum om en fællesskabslovgivningsramme accepteres ikke. Teksten er nu formuleret som følger:

**På grundlag af resultaterne fra statusopgørelsen bør medlemsstaterne i partnerskab med de regionale myndigheder og de tværregionale organisationer og inden tre år efter vedtagelsen af denne henstilling opstille en national strategi til gennemførelse af principperne for integreret kystzoneplanlægning. Denne strategi kan være specifik for kystzonen, eller den kan indgå i en bredere national strategi til fremme af integreret planlægning og forvaltning.**

Første del af **ændringsforslag nr. 33 (afsnit IV, stk. 3, litra a)** anbefaler, at de nationale strategier bør udmunde i bindende retlige instrumenter. En bindende fremgangsmåde er måske ikke den bedste i alle lande, så den del af ændringsforslaget er ikke acceptabel. De øvrige dele af ændringsforslaget (ordet "relative" udgår af beskrivelsen af rollerne, og "om nødvendigt indføre" tilføjes om koordineringsmekanismerne) kan Kommissionen acceptere. Teksten får derfor følgende formulering:

**Denne nationale strategi bør**

- a) fastlægge rollerne for de forskellige administrative aktører inden for landet, hvis kompetence blandt andet omfatter kystzonens aktiviteter eller ressourcer**
- b) identificere mekanismer og om nødvendigt indføre nye mekanismer til koordinering heraf. Ved denne fastlæggelse af de forskelliges roller bør der sørges både for tilfredsstillende lokal kontrol og for tilstrækkelig regional vision og konsekvens (navnlig således at lokale administrationer ikke bliver alt for påvirket af kortsigtede økonomiske betragtninger fra deres vælgere og naboer).**

Første del af **ændringsforslag nr. 34 (afsnit IV, stk. 3, litra b)**, hvor "kan ... overveje" ændres til "overvejer", kan Kommissionen ikke acceptere, da der er tale om en henstilling. Anden del af ændringsforslaget, som nævner muligheden af flere planer i samme land, kan Kommissionen acceptere. Teksten får således følgende formulering:

**fastlægge en passende blanding af instrumenter til gennemførelse af principperne, inden for de nationale retlige og administrative rammer. Ved opstillingen af denne strategi kan medlemsstaterne overveje, om det er hensigtsmæssigt: at udarbejde en eller flere nationale strategiske planer for kysten, at anvende instrumenter til fysisk planlægning eller planlægning af arealanvendelse til at fremme integreret planlægning og forvaltning (inklusive instrumenter, der prioriterer kystafhængige anvendelser i forstrandsområdet), at anvende ordninger til opkøb af landarealer og udpegninger som**



**offentlige områder, at udvikle kontraktmæssige eller frivillige aftaler med kystzonebrugere<sup>1</sup>, at lokke med økonomiske og skatte- og afgiftsmæssige incitament (forenelige med fællesskabsretten) og at arbejde med regionaludviklingsplaner**

**Ændringsforslag nr. 42 (afsnit VI, stk. 2, litra da - nyt)** indfører tanken om evaluering af overholdelsen af fællesskabsbestemmelserne. Det kan i princippet accepteres, men udtrykket "navnlig hvad angår beskyttede områder og arter" bør ændres til "herunder lovgivning om beskyttede områder og arter", så emnet for evalueringen ikke begrænses unødigt. Den endelige formulering bliver som følger:

***en evaluering af overholdelsen af fællesskabsbestemmelserne i kystzonerne, herunder lovgivning om beskyttede områder og arter***

**Ændringsforslag nr. 43 (afsnit VI, stk. 2a - nyt)** indebærer, at Kommissionen reviderer henstillingen og forelægger en evalueringsrapport, og denne del kan Kommissionen acceptere. Men den sidste erklæring om, at Kommissionen samtidig skal forelægge et forslag til en fællesskabslovgivningsramme, er ikke acceptabel, da det ikke bør foregribes, om Kommissionen vil finde et sådant forslag påkrævet eller ikke. Formuleringen bliver da følgende:

***Kommissionen bør revidere denne henstilling senest tre år efter vedtagelsen og forelægge Europa-Parlamentet og Rådet en evalueringsrapport.***

### **3.3. Ændret forslag**

I henhold til EF-traktatens artikel 250, stk. 2, ændrer Kommissionen sit forslag som anført ovenfor.

---

<sup>1</sup> Herunder miljøaftaler med erhvervslivet - se KOM(1996) 561 af 27.11.1996